

WENDE



VINOTEL

BOUTIQUE HOTEL • RESTAURANT • WINE CELLAR

1999

გმადლობ სტუმრობისათვის!

სანამ შეკვეთას ელოდებით, გთავაზობთ ექსკურსიას ჩვენს
ისტორიულ შენობაში, სადაც თქვენ აღმოაჩენთ ღვინის მარანს
და მასში არსებულ იშვიათ ღვინოებს.
მარანში შემოგთავაზებენ შეკვეთასთან შესაფერის ღვინოს,
მათ შორის ექსკლუზიურ ღვინოებს.
ღებუსტაციისათვის მიმართეთ მიმწახსნ!

Thank you for visiting us!

*While waiting for your meal, we offer you a tour of our property, where you
will discover our historical wine cellar with a special collection of natural
and rare wines.*

*Our staff will help you select a suitable wine for your meal,
or a unique wine for a perfect gift.*

For a wine tasting, please ask your waiter.

მადის აღმძვრელები • APPETIZERS

შემწვარი სულგუნი ვარდისფერი პომიდვრის ცხარე სოუსით Roasted sulguni in hot pink tomato sauce	22.00
გამომცხვარი თხის ყველი თაფლით და ორცხობილით Goat cheese baked in breadcrumbs and honey	30.50
გებჯალია ცხელი ნაღების სოუსით Gebjalia (cheese rolled in mint) with cream sauce, served hot	29.00
ბლინები ორაგულით, ისპანახით და ფისტაშკის სოუსით Pancakes with salmon, spinach and pistachio sauce	28.00
იხვის ღვიძლის სუფლე ბროწეულის ან ბალზამიკოს რედუქციით Duck liver soufflé with pomegranate or balsamic reduction	15.00

შეჭამანდები • SOUPS

მწვანე ქინძის შეჭამანდი შავი პურის ორცხობილით* Green cilantro soup with rye bread toast	14.00
გოგრის კრემ-სუპი (სეზონურად)* / Pumpkin cream soup (seasonally)	14.00
კალმახა სოკოს წვნიანი* / Oyster mushroom soup	13.00
ჩიხირთმა (სოფლის დედლით) / Chikhirtma with village hen	17.00

ქართული ტაბლა GEORGIAN APPETIZERS

ცოცხალი ბოსტნეულის ტაბლა* / Fresh herb and vegetable platter	19.00
სეზონური ქორფა ფხალეული* Seasonal pkhali platter (crushed vegetables with walnut seasoning)	29.00
აჯაფსანდალი* / Ajapsandali (stewed eggplants, tomatoes and potatoes)	18.00
ტყის ჯონჯოლი კახური ზეთით და წითელი ხახვით* Fermented forest Jonjoli with Kakhetian sunflower oil and red onions	10.00
დაძველებული ყველის ტაბლა^o / Aged cheese platter	59.00

* - თქვენი მოთხოვნით შეგიძლია მოგიმზადოთ სამარხვოდ / YOU CAN ORDER A FASTING VERSION OF THIS DISH

^o - შეგიძლიათ შეუკვეთოთ ნახევარი პორცია / YOU CAN ORDER A HALF PORTION

თუშური გუდის ყველი / Tushetian Guda cheese	15.00
ტრადიციული ქართული ყველის ტაბლა: სულგუნი, შებოლილი სულგუნი და იმერული ყველი ^⓪ Traditional Georgian cheese platter: sulguni, smoked sulguni and Imeretian cheese	30.00
ქათმის რულეტი ბაჟეს სოუსში / Chicken roulette in bazhe (walnut sauce)	27.00
თევზის ასორტი წითელი ხიზილალით / Fish platter served with red caviar	66.00
გამოყვანილი ორაგული / Cured salmon	34.00
რაჭული ღორის და მოხარშული ხორცეულის ტაბლა ნელ-ცხარე აჯიკით Smoked Rachuli ham and boiled meat platter with mild ajika seasoning	39.00

სალათები • SALADS

ტრადიციული სალათი ქართული კიტრითა და პომიდვრით* Traditional cucumber and tomato salad	15.00
ნიგვზიანი სალათი ქართული კიტრითა და პომიდვრით* Cucumber and tomato salad with walnuts	16.00
შემწვარი დამბალხაჭოს სალათი Dambalkhatcho (aged Tushetian cheese) fried in ghee on a bed of mixed green salad	29.00
ჭუთხის სალათი ციტრუსის სოუსით Sturgeon on a bed of mixed green salad with citrus dressing	38.00
შემწვარი ორაგულის სალათი / Salad with hot grilled salmon	33.00
როსტბიფი სალათის ფურცლებით და ოსტერ სოუსით Salad with roast beef and worcestershire dressing	36.00
ორმაგი კარპაჩო ზეთისხილის სოუსით და პარმეზანით Double Carpaccio on a bed of mixed green salad with olive and parmesan dressing	35.00

ცომეული და ბურღულეული BREADS & CEREALS

შეშაზე გამომცხვარი დედას პური* / Over baked Dedas bread	4.00
მჭადი* / Mchadi (corn bread)	3.50

* - თქვენი მოთხოვნით შეგიძლია მოგიმზადოთ სამარხვოდ / YOU CAN ORDER A FASTING VERSION OF THIS DISH
 ⓪ - შეგიძლიათ შეუკვეთოთ ნახევარი პორცია / YOU CAN ORDER A HALF PORTION

სვანური ფეტვის ჭვიშტარი / Tchvishtari with svanetian millet or corn	9.00 / 7.00
ღომის ელარჯი [Ⓞ] / Millet Elarji (similar to cheese Polenta)	13.00
ფხლოვანა* [Ⓞ] / Pkhlovana (bread with spinach leaves)	14.50
ჭახრაკინა [Ⓞ] / Tchakhrakina (bread with red beet leaves and cheese)	18.00
ლობიანი* [Ⓞ] / Lobiani (bean-filled bread)	13.00
ღომის ღომი* [Ⓞ] / Millet Ghomi (Polenta)	9.00
ხაჭაპური მეგრული [Ⓞ] / Megruli Khachapuri (cheese bread)	19.00
ხაჭაპური ფენოვანი [Ⓞ] / Khachapuri millefeuille	17.00
ჩვენი კუბდარი [Ⓞ] / Our Kubdari (spicy meat bread)	26.00

ღირითადი კერძები • MAIN DISHES

კალმახა სოკოს ჩაშუშული (მწვანილებით და ბროწეულით)* / Oyster mushroom stew with herbs and pomegranates	18.00
ღობიო ქოთანში რაჭული ლორით* Tender red beans with Rachuli ham in clay pot	14.00
ტაბაკა: იმერული სოფლის / ფერმის Chicken Tabaka (pan-roasted chicken) Imeretian / Farm	44.00 / 25.00
წიწილა შქმერულად / Chicken Shkmeruli (garlic sauce)	29.00
იხვის მკერდი გამომცხვარი ვაშლით და კენკროვანი სოუსით Duck breast baked with baked apple and berry sauce	39.50
ნორვეგიული ორაგულის ფილე გამომცხვარი ბამბუკის ფოთოლში ბასმატის ბრინჯით / Norwegian salmon fillet baked in bamboo leaves, with green dill and soy sauce with Basmati rice	43.00
ზმელთაშუა ზღვის სიბასის ფილე ბამბუკის ფოთოლში ან თეთრი ღვინის სოუსით Mediterranean seabass fillet in bamboo leaves or with white wine sauce	45.00
კალმახი ტარხუნით და ლორით ნელცხარე კენკრის სოუსში Trout stuffed with tarragon and Ratchuli ham, with a mildly spicy berry sauce	25.00
ბატკნის ჩაქაფული (გაზაფხულზე) / Lamb "Chakafuli" (in Spring)	33.00
ხბოს ნეკნები კარამელიზირებული ხახვით საფერავში Veal ribs with caramelized onions in Saperavi wine	42.00

* - თქვენი მოთხოვნით შეგიძლია მოგიმზადოთ სამარხვოდ / YOU CAN ORDER A FASTING VERSION OF THIS DISH
[Ⓞ] - შეგიძლიათ შეუკვეთოთ ნახევარი პორცია / YOU CAN ORDER A HALF PORTION

ხბოს ხორცის ჩაშუშული / Veal stew with herbs and tomatoes	29.00
ტოლმა ვაზის ფოთოლში / Dolma (minced beef wrapped in grape leaves)	22.00
აფხაზურა წითელი ღვინის სოუსით Abhazura (pork sausage) in red wine sauce	36.00
მეგრული ხარჩო / Megrelian Kharcho (walnut stew) with veal	38.00
საქონლის სუკის მედალიონები საფერავის სოუსით Medallions of beef tenderloin with Saperavi sauce	42.00
ახალზელანდიური / ქართული (სეზონურად) ბატკნის ნეკნები საფერავის სოუსით	80.00 / 49.00
New Zealand / Georgian (seasonally) lamb ribs with Saperavi sauce	
ძვალგაცლილი მუჟუჟი ცხლად	24.00
Hot boneless Muzhuzhi (pork legs prepared in a traditional style)	
დაბალ ტემპერატურაზე გამომცხვარი ღორის ნაზი ანტრეკოტი კნატუნა კანით	36.00
Tender pork entrecote with crispy crust, slow-baked at a low temperature	

გარნირები • GARNISH

გამომცხვარი ბოსტნეული* / Baked vegetables	13.00
ორთქლზე მოხარშული ბასმატის ბრინჯი მიხაკ-დარიჩინით*	9.00
Basmati rice, steamed with cinnamon and cloves	
შემწვარი კარტოფილი ნივრით და ნიახურით*	9.00
Fried potatoes with garlic and celery	

სოუსები • TRADITIONAL SAUCES

ბაჟე* / Bazhe (walnut sauce)	9.00
ნაშარაფი / Narsharab (pomegranate reduction)	5.00
ტყემალი / Tqemali (sour plum sauce)	4.00
საწებელი / Satsebeli (spicy tomato sauce)	4.00
აჯიკა / Ajika (spicy red sauce)	4.00

* - თქვენი მოთხოვნით შეგიძლია მოგიმზადოთ სამარხვოდ / YOU CAN ORDER A FASTING VERSION OF THIS DISH

● - შეგიძლიათ შეუკვეთოთ ნახევარი პორცია / YOU CAN ORDER A HALF PORTION

ტკბილეული • DESSERT

კამენის მაწონი კაკლის მურაბით (სეზონურად) Buffalo matsoni (local yogurt) with walnut muraba (sweet preserve) (seasonally)	12.00
ვაშლის ცხელი ტარტი კარამელის ნაყინით Hot upside down apple tart with caramel ice-cream	14.00
შავი შოკოლადის ფონდანტი მარწყვის ნაყინით და ინგლისური კრემით Dark chocolate fondant with strawberry ice-cream and English cream	15.00
კრემ-ბრულე / Creme brulee	15.00
სეზონური ხილის ასორტი [Ⓞ] / Fruit platter	29.00
ფელამუში (სეზონურად) / Pelamushi (grape pudding) (seasonally)	6.00
ჩურჩხელა [Ⓞ] / Churchkhela (grape juice and walnut candy)	16.00
ქართული თხილი [Ⓞ] / Georgian nuts	12.00
მურაბა [Ⓞ] / Home made fruit preserve	11.00
თაფლი [Ⓞ] / Honey	7.00
ნაყინი [Ⓞ] / Ice cream	6.00

ცივი სასმელები • COLD DRINKS

ცივი ყავა / Ice coffee	10.00
ცივი ყავა ნაყინით / Ice coffee with ice-cream	11.00
ახლადდაწურული ხილის ფრეში / Freshly squeezed juice	15.00
წვენი 0,25ლ / Juice 0,25L	5.00
სახლის ლიმონათი 1 ლ / Homemade berry lemonade 1L	18.00
წყალი ბახმარო შუშის ბოთლი / "Bakhmaro" still water in glass bottles	3.00
მინერალური წყალი / Mineral water	3.50

* - თქვენი მოთხოვნით შეგიძლია მოგიმზადოთ სამარხვოდ / YOU CAN ORDER A FASTING VERSION OF THIS DISH

Ⓞ - შეგიძლიათ შეუკვეთოთ ნახევარი პორცია / YOU CAN ORDER A HALF PORTION

ცხელი სასმელები • HOT DRINKS


დასაყენებელი ქართული ჩაი (შავი, მწვანე)	0.5L	11.00 / 12.00
Organic Georgian tea (black, green)	0.25L	7.00 / 8.00
მთის ბალახეულის ჩაი (ბექონდარი / პიტნა / თავშავა)	0.5L	24.00 / 18.00 / 15.00
Wild mountain herb tea (Breckland wild thyme / mint / wild oregano)	0.25L	15.00 / 10.00 / 9.00
ამერიკანო / Americano		6.00
ესპრესო / Espresso		6.00
კაპუჩინო / Cappuccino		6.00
ლატე / Latte		8.00
ირლანდიური ყავა / Irish coffee		9.00
თურქული ყავა / Turkish coffee		7.00

ალკოჰოლური სასმელები ALCOHOLIC BEVERAGES

ჭაჭა 0,05ლ / Chacha 0.05L	8.00
ვისკი ჩივას რეგალი 12 წ. 0,05ლ / Chivas Regal 12 year old whiskey 0.05L	18.00
ვისკი ჯეიმსონი 0,05ლ / Jameson Irish whiskey 0.05L	12.00
ლუდი კორონა 0,33 ლ / Beer Korona 0,33L	12.00

* - თქვენი მოთხოვნით შეგიძლია მოგიმზადოთ სამარხვოდ / YOU CAN ORDER A FASTING VERSION OF THIS DISH

● - შეგიძლიათ შეუკვეთოთ ნახევარი პორცია / YOU CAN ORDER A HALF PORTION



საქართველო, თბილისი, 0103
ელენე ახვლედიანის აღმართი №4

4, Elena Akhvlediani ascent
0103, Tbilisi, Georgia

T: (+995) 322 555 100
reservation@vinotel.ge
www.vinotel.ge

